|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course unit****Descriptor** | **LOGOOO.png** | logo_UNS.png |
| **Faculty of Philosophy** |
| **GENERAL INFORMATION** |
| Study program in which the course unit is offered | Deutsche Sprache und Literatur |
| Course unit title | **Deutsch-serbischekontrastiveSprachforschung** |
| Course unit code | 08DFFD100 |
| Type of course unit[[1]](#footnote-1) | Wahlfach (Optional) |
| Level of course unit[[2]](#footnote-2) | Doctoral |
| Field of Study (please see ISCED[[3]](#footnote-3)) | 0232 Literatur und Sprachwissenschaft |
| Semester when the course unit is offered | Winter- und Sommersemester |
| Year of study (if applicable) |  |
| Number of ECTS allocated | 10 |
| Name of lecturer/lecturers | Dr SanjaNinković |
| Name of contact person | Dr SanjaNinković |
| Mode of course unit delivery[[4]](#footnote-4) | Face-to-face |
| Course unit pre-requisites (e.g. level of language required, etc) | Keine |
| **PURPOSE AND OVERVIEW (max 5-10 sentences)** |
| Vertiefende Auseinandersetzung mit theoretischen Konzepten und Erkenntnissen aus dem Bereich der Kontrastivik. Befähigung der Studierenden zur selbständigen wissenschaftlichen Forschungsarbeit im Rahmen der Kontrastivik. |
| **LEARNING OUTCOMES (knowledge and skills)** |
| Die Studierenden sind mit der relevanten Literatur vertraut und sind zur selbständigen kontrastiven deutsch-serbischen Sprachforschung befähigt. |
| **SYLLABUS (outline and summary of topics)** |
| Theoretischer Unterricht:Gegenstand und Ziele kontrastiver Sprachforschung auf der Relation deutsche Sprache – serbische Sprache. Überblick über kontrastive deutsch-serbische Forschungsergebnisse. Kontrastive Projekte in deutschsprachigen Ländern und bei uns. Kontrastive und Komparative Linguistik im Deutschen und Serbischen. Kontaktlinguistik im Deutschen und Serbischen. Umfang der Kontrastierung, Kontrastierungsniveau und -richtung. Äquivalenz, Konvergenz und Divergenz. Tertium comparationis. Sprachuniversalien. Transfer und Interferenz.Praktischer Unterricht:Im Rahmen des praktischen Unterrichts werden die Ergebnisse der Forschungsarbeit präsentiert. |
| **LEARNING AND TEACHING (**planned learning activities and teaching methods)  |
| Theorethischer Unterricht: interaktiv. Forschungsarbeit: konsultativ. |
| **REQUIRED READING** |
| 1. Wegener, Heide (Hrsg.). (1998): *Deutsch kontrastiv.* Tübingen.
2. Helbig, Gerhard et al. (Hrsg.).(2001): *Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin / New York: de Gruyter.
3. Engel,Ulrichetal.(2012): *Deutsch-serbischekontrastiveGrammatik: Teil 1: Der Satz.*München / Washington D.C.: Otto Sagner*.*
4. Ђорђевић, Радмила.(2004): *Увод у контрастирање језика.* Београд: Филолошки факултет.
5. Haspelmath, Martin et al. (Eds.).(2001): *Sprachtypologie und sprachliche Universalien. Ein internationales Handbuch.* Berlin / New York: de Gruyter.
6. Филиповић, Рудолф*.*(1986):*Теоријајезикауконтакту – уводулингвистикујезичнихдодира*. Загреб: ЈАЗУ.
7. *Контрастивнајезичкаистраживања* (ЗборницирадовасаистоименогСимпозијума, 1979-1999): НовиСад: Филозофскифакултет, Југословенскодруштвозапримењенулингвистику.
8. Alanović, Milivoj etal.(2014): Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 2: Das Nomen und der nominale Bereich.München / Washington D.C.: Otto Sagner.
9. Alanović,Milivojetal.(2014): Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil 3: Das Verb.München / Washington D.C.: Otto Sagner.
10. Stickel, Gerhard (Hg.).(2003): *Deutsch von außen.*Berlin / New York: de Gruyter.
 |
| **ASSESSMENT METHODS AND CRITERIA** |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Vorprüfungsverpflichtungen | Obligatorisch | Punkte | Abschließende Prüfung | Punkte |
| Seminararbeit | Ja | 45.00 | Mündliche Prüfung | 55.00 |

 |
| **LANGUAGE OF INSTRUCTION** |
| Deutsch |

1. Compulsory, optional [↑](#footnote-ref-1)
2. First, second or third cycle (Bachelor, Master's, Doctoral) [↑](#footnote-ref-2)
3. ISCED-F 2013 - <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-f-detailed-field-descriptions-en.pdf> (page 54) [↑](#footnote-ref-3)
4. Face-to-face, distance learning, etc. [↑](#footnote-ref-4)